



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة السادسة عشرة
اجتماع افتراضي، 5 و 7 و 21 أبريل/نيسان 2022
الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية - موجز عن أنشطة عام 2021 وخطة العمل لعام 2022 في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية
البند 11-2 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### أولاً- الغرض من هذه الوثيقة

1- في نوفمبر/تشرين الثاني 2021، استعرضت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (اللجنة) في اجتماعها السابع عشر تقرير الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية عن أنشطة عام 2021 وخطة عمل 2022 التي تمت الموافقة عليها (المرفق التاسع بتقرير الاجتماع السابع عشر للجنة التنفيذ وتنمية القدرات<sup>1</sup>). وعلى نحو ما قرره اللجنة، يُعرض موجز عن هذا التقرير على هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) في دورتها السادسة عشرة (2022).

### ثانياً- موجز عن الأنشطة في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية لعام 2021

2- في عام 2021، قامت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بإنجاز الأنشطة التالية المدرجة في خطة عمل الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية لعام 2021 (انظر المرفق 2 بتقرير الاجتماع الثاني عشر للجنة التنفيذ وتنمية القدرات<sup>2</sup>).

<sup>1</sup> تقرير الاجتماع السابع عشر للجنة التنفيذ وتنمية القدرات: <http://www.ippc.int/en/core-activities/capacity-development/capacity-development-committee/>

<sup>2</sup> تقرير الاجتماع الثاني عشر للجنة التنفيذ وتنمية القدرات <http://www.ippc.int/en/publications/90381/>

## ألف- الإشراف على الأنشطة في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية

- 3- نظّم الفريق التابع للجنة والمعني بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية ستة اجتماعات لتوفير التوجيهات بشأن هذه الالتزامات وتيسير عملية تنفيذ خطة العمل الخاصة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية لعام 2021. ويمكن الاطلاع على محاضر هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>3</sup>
- 4- وبما أنه تم إلغاء حلقات العمل الإقليمية الخاصة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية في عام 2021، تم إعداد عرض شامل لاستخدامه خلال حلقات عمل الاتفاقية الدولية لعام 2021.
- 5- وقد وضع الفريق التابع للجنة الصيغة النهائية لاقتراح تطابق القيم الخاصة بحالة الآفات بين النسخة الملغاة (1998) من المعيار الدولي رقم 8 (تحديد حالة الآفات في منطقة ما) والنسخة الجديدة (2021). ونظر الفريق في أفضل طريقة لإظهار التقارير المتعلقة بالآفات، ونظّم اجتماعاً مع مجموعة التركيز التابعة للهيئة بشأن نظم الإنذار والاستجابة لحالات تفشي الآفات، ويؤمل في إحراز تقدّم في هذا العمل خلال عام 2022.
- 6- وأعدّ الفريق التابع للجنة اختصاصات المجموعة الفرعية التابعة للجنة والمعنية بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية، وعرضها على اللجنة في نوفمبر/تشرين الثاني 2021 (الاجتماع السابع عشر للجنة).
- 7- وقد طلبت جهة الاتصال في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الإذن بحذف الوثائق الخاصة بما التي كانت قد وضعتها على البوابة، وناقش الفريق التابع للجنة عدة خيارات (انظر أدناه للاطلاع على مزيد من التفاصيل) بشأن طرق التعامل مع هذا الطلب، وعرضها على اللجنة.
- 8- وفي ظلّ تغيير الكثير من الأمور في ما يخصّ طرق وفاء الأطراف المتعاقدة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية، اتفق الفريق التابع للجنة على الحاجة إلى تحديث الدليل الخاص بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية. واقترح الفريق المعني بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية على اللجنة تنقيحاً لهذا الدليل، بالإضافة إلى استمارة طلب<sup>4</sup> ومشروع مواصفة<sup>5</sup>، ووافقت اللجنة على عرض تنقيح الدليل الخاص بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية (2021-026) على الهيئة لإدراجه في قائمة مواضيع التنفيذ وتنمية القدرات، مع الإشارة إلى أنّ اقتراح اللجنة المتمثل في إسناد هذا الموضوع الأولوية 1.

## باء- تقديم المساعدة المباشرة لجهات الاتصال (التخفيف من الحواجز المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات)

- 9- ورد 40 ترشيحاً جديداً لجهات الاتصال في الاتفاقية الدولية و14 تغييراً ضمن قائمة محرري البوابة الدولية للصحة النباتية اعتباراً من الأول من ديسمبر/كانون الأول 2021، وتم تحديث هذه المعلومات في الوقت المناسب على البوابة الدولية. وتلقى المرشحون الجدد التوجيهات والدعم المفصّل عن أساليب عرض معلوماتهم الوطنية على البوابة الدولية والحفاظ عليها. وقدّمت أمانة الاتفاقية الدولية المساعدة لجهات الاتصال في الاتفاقية الدولية من خلال عدة رسائل

<sup>3</sup> محاضر اجتماعات الفريق المعني بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية التابع للجنة: <http://www.ippc.int/en/core-activities/capacity-development/capacity-development-committee/ic-sub-group/ic-team-for-national-reporting-obligations-nros/>

<sup>4</sup> استمارة طلب للتنقيح المقترح للدليل الخاص بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية: <http://www.ippc.int/en/publications/90611/>

<sup>5</sup> مشروع مواصفة للتنقيح المقترح للدليل الخاص بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية: <http://www.ippc.int/en/publications/90612/>

إلكترونية. وقُدمت معلومات إضافية خلال حلقات العمل الإقليمية<sup>6</sup> التي نظمتها الاتفاقية الدولية من أجل تيسير عملية رفع التقارير في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية بهدف مساعدة جهات الاتصال في الاتفاقية الدولية على الحفاظ على صفحات بلدها على البوابة الدولية والتعامل مع المشاكل المتصلة بتكنولوجيا المعلومات التي صادفتها خلال رفع التقارير.

10- وقامت أمانة الاتفاقية الدولية بتنقيح هيكله البنية الأساسية للبوابة الدولية للصحة النباتية لتحسين أدائها إلى أقصى حد. فأصبح اليوم بإمكان البوابة الدولية التعامل مع عدد متزايد من المستخدمين، وتحميل البيانات دون تعطيل أنشطة المستخدمين النهائيين، ما يزيد من سهولة استخدام البوابة.

11- واعتمدت تنقيح المعيار الدولي رقم 8 (تحديد حالة الآفات في منطقة ما) في عام 2021، وتم تغيير بعض الفئات الخاصة بحالة الآفات. وقامت أمانة الاتفاقية الدولية، للتعامل مع هذه التغييرات، بتحديث القوائم المنسدة على البوابة الدولية، مع استبدال القيم المتصلة بفئات حالة الآفات بالقيم المدرجة في النسخة المنقحة للمعيار الدولي رقم 8.

12- وتلقت أمانة الاتفاقية الدولية طلباً من جهة اتصال في الاتفاقية الدولية يقضي بحذف الوثائق المتصلة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية التي كانت قد نشرتها هذه الجهة على البوابة الدولية باعتبار أنه ليس هناك أي سبب قانوني يمنع طرف متعاقد من التحكم بصورة كاملة بالمعلومات التي يقدمها. وطلبت أمانة الاتفاقية الدولية المشورة من مكتب الشؤون القانونية في المنظمة الذي أشار إلى أنه ليس هناك أي عائق قانوني يحول دون حذف هذا الطرف لبياناته. وأكد مكتب الشؤون القانونية أيضاً المشورة التي سبق وقدمها للمجموعة الاستشارية المعنية بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية والتي تفيد بأنه "لا يحق للأمانة تغيير أو حذف أي من البيانات التي تضعها الأطراف المتعاقدة على البوابة الدولية للصحة النباتية، ويكون الطرف المتعاقد مسؤولاً قانونياً عن تقديم تقاريره بواسطة جهات الاتصال لديه في الاتفاقية الدولية أو بواسطة منظمة إقليمية لوقاية النباتات". كما أوصى مكتب الشؤون القانونية "بألا تقوم أمانة الاتفاقية الدولية بالتحقق من معلومات وطنية محددة تقدمها الأطراف المتعاقدة، أو بتصحيحها، مشيراً إلى أنه ينبغي لأمانة الاتفاقية الدولية أن تقدم الدعم والمشورة بصورة عامة فحسب، كتقديم المشورة بشأن مكان وضع المعلومات مثلاً".

13- وناقشت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في اجتماعها السابع عشر الخيارات الأربعة التي عرضها الفريق المعني بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية عن سبل التعامل مع حذف الوثائق الخاصة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية، وقررت السماح لجهات الاتصال في الاتفاقية الدولية بحذف وثائقها الخاصة على الصفحات الإلكترونية لبلد كل منها على البوابة، كما تريد. ومع أنّ السجل لن يكون ظاهراً بعد عملية الحذف، فسيتم الاحتفاظ بالبيانات ولن تتاح إلاّ لمولد السجل بناءً على طلبه.

### جيم- تنمية قدرات الأطراف المتعاقدة في مجال الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية

14- تم هذه السنة إلغاء حلقات العمل الخاصة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية التي تعقد عادةً بالتزامن مع حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية بما أنّ جميع اللجان الإقليمية المنظمة شعرت بأنها غير ضرورية. وقُدّم عرض عن الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية أعدّه الفريق المعني بهذه الالتزامات والتابع للجنة، خلال حلقات العمل الإقليمية

<sup>6</sup> حلقات العمل الإقليمية التي نظمتها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2021: <http://www.ippc.int/en/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/2021-ippc-regional-workshop>

التي عقدتها الاتفاقية الدولية في عام 2021. ودكرت أمانة الاتفاقية الدولية جميع الأطراف المتعاقدة والمشاركين في حلقات العمل بإمكانية الالتحاق بالدورة التعليمية الإلكترونية الخاصة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية المتاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>7</sup>

15- وتواصل أمانة الاتفاقية الدولية إعداد نشرة الإبلاغ عن الآفات،<sup>8</sup> وتواصل تحديث الإحصاءات<sup>9</sup> المتعلقة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية على البوابة الدولية للصحة النباتية.

16- وتُرسل رسائل إلكترونية تلقائية شهرياً وبوتيرة مختلفة لتذكير جهات الاتصال بالوفاء بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية. وفي ما يتعلق بمعلومات الاتصال بجهات الاتصال والمعلومات الخاصة بالملفات أو العناوين الإلكترونية URLs، تُرسل رسائل التذكير مرة كل ثلاثة أشهر. وفي ما يتعلق بالإبلاغ عن الآفات والعمل في حالات الطوارئ، تُرسل رسائل التذكير مرة كل ستة أشهر. وبالإضافة إلى ذلك، تتلقى جهات الاتصال تذكيراً لتحديث الوصف الخاص بالمنظمة الوطنية لوقاية النباتات، ونقاط الدخول وقائمة الآفات الخاضعة للوائح، والمتطلبات القانونية المتعلقة بالصحة النباتية في نوفمبر/تشرين الثاني من كل سنة.

### ثالثاً- موجز عن خطة العمل لعام 2022 في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية

17- تنطوي خطة العمل لعام 2022 على الكثير من الأنشطة المعتادة المتصلة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية وتشمل ما يلي:

(1) سيتم الإشراف على الأنشطة المتصلة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية وسيتم إعداد تقرير عن الأنشطة لعام 2022 فضلاً عن مشروع خطة العمل لعام 2023 في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية، وستعرض هذه الوثائق على لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في نهاية عام 2022. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم تفعيل المجموعة الفرعية المعنية بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية والتابعة للجنة، وسيتم تحسين طريقة عرض التقارير الخاصة بالآفات على البوابة الدولية للصحة النباتية.

(2) ستزوّد جهات الاتصال في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بالمساعدة المباشرة، وسيزوّد محررو البوابة الدولية للصحة النباتية بالدعم. كما سيجري تحسين أداء البوابة الدولية للصحة النباتية.

(3) ستجري تنمية قدرات الأطراف المتعاقدة في مجال الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية، عن طريق التوعية وذلك من خلال تخصيص قسم لهذا الموضوع في النشرة الإخبارية التي تصدرها أمانة الاتفاقية الدولية، والتحصير حلقة عمل تدريبية عالمية بالوسائل الافتراضية. وستتم مواصلة الترويج للدورة التعليمية الإلكترونية الخاصة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية.

(4) سيبدأ العمل على تنقيح الدليل الخاص بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية إذا وافقت الهيئة على ذلك.

<sup>7</sup> الدورة التعليمية الإلكترونية: <http://www.ippc.int/en/e-learning/>

<sup>8</sup> نشرة الإبلاغ عن الآفات: <http://www.ippc.int/en/countries/reportingsystem-summary/all/>

<sup>9</sup> الإحصاءات المتعلقة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية: <http://www.ippc.int/en/nro-reports-and-statistics/>

(5) ما زالت الأنشطة المتعلقة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية غير ممولة في الوقت الراهن، وقد لا يكون من الممكن تنفيذ جميع الأنشطة الواردة في خطة العمل ذات الصلة لعام 2022 في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية، وقد يكون هناك حاجة إلى تعليق بعض من هذه الأنشطة بانتظار توافر الموارد. ولن يتم الحفاظ إلا على المعلومات الخاصة بجهات الاتصال في هذا الوقت.

18- وإنّ الهيئة مدعوّة إلى القيام بما يلي:

- (1) الإحاطة علمًا بالموجز عن أنشطة عام 2021 في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية.
- (2) الإحاطة علمًا بالموجز عن خطة العمل لعام 2022 في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية.
- (3) إضافة تنقيح الدليل الخاص بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية (2021-2026) إلى قائمة مواضيع التنفيذ وتنمية القدرات، مع الأخذ علمًا بإسناد الأولوية 1 لهذا الموضوع من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.
- (4) الإحاطة علمًا بقرار اللجنة بالسماح لجهات الاتصال في الاتفاقية الدولية بحذف أي من وثائقها الخاصة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية المنشورة على الصفحات الخاصة ببلد كل منها على البوابة الدولية للصحة النباتية. ومع أنّ السجل لن يكون ظاهرًا بعد عملية الحذف على صفحة البلد المعني على البوابة الدولية للصحة النباتية، سيتم الاحتفاظ بالبيانات ولن تتاح إلا لمولّد السجّل بناءً على طلبه.
- (5) الإحاطة علمًا بأنّ الأنشطة المتعلقة بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية ما زالت غير ممولة في الوقت الراهن، وأنّه قد لا يكون من الممكن تنفيذ جميع الأنشطة الواردة في خطة العمل لعام 2022 في إطار الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية، وأنّه قد يكون هناك حاجة إلى تعليق بعض من هذه الأنشطة بانتظار توافر الموارد. ولن يتم الحفاظ إلا على المعلومات الخاصة بجهات الاتصال في هذا الوقت.